

Брюксел, 8 ноември 2019 г.
(OR. en)

13792/19

Междуетноститутуционално досие:
2019/0070(COD)

PROCIV 88
JAI 1150
COHAFA 89
FIN 719
CODEC 1579
CADREFIN 361

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

От:	Председателството
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
№ предх. док.:	10756/2/19 REV 2
№ док. Ком.:	7271/19
Относно:	Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1313/2013/ЕС относно Механизъм за гражданска защита на Съюза — Частичен общ подход

1. На 7 март 2019 г. Комисията представи на Съвета предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1313/2013/ЕС относно Механизъм за гражданска защита на Съюза.
2. Работна група „Гражданска защита“ (PROCIV) обсъжда предложението между март и октомври 2019 г., както и няколко компромисни текста, представени от румънското и финландското председателство. В резултат на тези обсъждания в текста бяха въведени редица промени.

3. Предложението за изменение на Механизма за гражданска защита на Съюза е сред секторните предложения, изготвени в рамките на подготовката на многогодишната финансова рамка (МФР) за 2021—2027 г. Всички референтни суми са неокончателни до приключването на преговорите по многогодишната финансова рамка за 2021—2027 г.

Следните разпоредби: съображение 8в, съображение 8г и член 1, параграф 2, буква г) са поставени в скоби, което отразява намерението на Съвета да гарантира единната формулировка на тези разпоредби в различните секторни законодателни актове за МФР в съответствие с документ 5146/1/19 REV 1.

4. Европейският икономически и социален комитет прие становището си по предложението на 19 юни 2019 г.¹
5. Корепер се приканва да препоръча на Съвета да постигне съгласие по компромисния текст, представен в приложението, който в такъв случай ще представлява частичният мандат за преговори с Европейския парламент в рамките на обикновената законодателна процедура по член 294 от ДФЕС.

¹ ОВ С 282, 20.8.2019 г., стр. 49.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за изменение на Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета
относно Механизъм за гражданска защита на Съюза**

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 196 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

[...] ³ [...]

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

² ОВ С **282**, **20.8.2019 г.**, стр. **49**.

³ [...]

като имат предвид, че:

(1) [...] ⁴ Решение № 1313/2013/ЕС [...] ⁵ беше изменено с Решение (ЕС) 2019/429⁶, с което наред с другото беше подсилена колективната реакция на Съюза при природни и причинени от човека бедствия чрез създаване на резерв от способности, известен като rescEU, беше укрепен преименуваният Европейски резерв за гражданска защита и бяха подобрени превенцията и готовността при бедствия. Механизмът за гражданска защита на Съюза следва да бъде укрепен допълнително.

(2) [...]

(2a) Механизмът за гражданска защита на Съюза би могъл да използва инфраструктури на Съюза като Галилео. Галилео е първата глобална инфраструктура за спътникова навигация и позициониране, проектирана специално за граждански цели, в Европа и в света, която може да бъде използвана и в други области като управлението при извънредни ситуации, включително дейностите за ранно предупреждение. Услугите на Галилео в тази област ще включват услуга за извънредни ситуации, при която чрез излъчване на сигнали ще се разпространяват предупреждения за природни бедствия или други извънредни ситуации в определени райони. Държавите членки следва да могат да използват тази услуга. В случай че решат да я използват, с цел да валидират системата те следва да определят и съобщят на Комисията националните органи, упълномощени да използват тази услуга за извънредни ситуации.

⁴ [...]

⁵ Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Механизъм за гражданска защита на Съюза (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 924).

⁶ Решение (ЕС) 2019/420 на Европейския парламент и на Съвета от 13 март 2019 г. за изменение на Решение № 1313/2013/ЕС относно Механизъм за гражданска защита на Съюза (ОВ L 77, 20.3.2019 г., стр. 1).

- (3) [...] **Необходимо е Съюзът да е в състояние** да продължи изграждането на Европейския резерв за гражданска защита и да покрие допълнителните разходи, свързани с безвъзмездните средства за адаптиране и експлоатирането на способностите, заделени за Европейския резерв за гражданска защита.
- (3а) С цел да се подпомогнат държавите членки за предоставяне на помощта, Европейският резерв за гражданска защита следва да бъде допълнително подсилен чрез съвместно финансиране на оперативните разходи за заделените способности, когато последните се разполагат извън територията на Съюза.**
- (4) Необходими са подходящи финансови бюджетни средства за създаването, разполагането и функционирането на способностите на rescEU, **които се определят с актове за изпълнение.**
- (5) С Решение № 1313/2013/ЕС се определя финансов пакет за Механизма на Съюза, който представлява основната референтна сума, предназначена за покриване на разходите по програмите до края на бюджетния период 2014—2020 г.
- (6) [...] **Този** финансов пакет [...] **следва да бъде** актуализиран [...] [...], **считано от началната дата на прилагане на** [...] **регламента на Съвета, с който се определя** многогодишната финансова рамка **за периода 2021—2027 г.**⁷, **с предвидените в него нови стойности.**
- (7) [...]
- (8) **Подлежащото на адаптиране разпределение в проценти на финансовия пакет, определено** в приложение I към Решение № 1313/2013/ЕС, не [...] **предоставя** достатъчна гъвкавост, за да позволи на Съюза да адаптира по подходящ начин инвестициите в превенция, готовност и реагиране. Равнищата на инвестициите, които да бъдат разпределени между различните фази на цикъла на управление на риска [...], **следва** да бъдат предварително определени. Тази **липса на гъвкавост** не позволява на Съюза да бъде в състояние да реагира на непредвидимия характер на [...] бедствията. **Комисията следва да осигури значително отпускане на средства за действията за превенция и готовност, за да гарантира непрекъснати инвестиции и дългосрочна устойчивост на тези фази на цикъла на управление при бедствия.**

⁷ [...]

(8a) Комисията докладва за изпълнението на бюджета на Механизма за гражданска защита на Съюза в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета („Финансовия регламент“)⁸.

(8б) С оглед на подобряването на предвидимостта и дългосрочната ефективност, при прилагането на Решение № 1313/2013/ЕС Комисията следва да приема годишни или многогодишни работни програми, в които да посочва планираното отпускане на средства. Освен това планираното отпускане на средства в бъдеще следва да се представя и обсъжда ежегодно в комитета, който подпомага Комисията в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

⁸ Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

[(8в) В съответствие с регламенти (ЕС, Евратом) 2018/1046 („Финансовия регламент“) и (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁹ и регламенти (ЕО, Евратом) № 2988/95¹⁰, (Евратом, ЕО) № 2185/96¹¹ и (ЕС) 2017/1939 на Съвета¹² финансовите интереси на Съюза следва да се защитават посредством пропорционални мерки, включително предотвратяване, разкриване, коригиране и разследване на нередности, включително измами, събиране на изгубени, недължимо платени или неправилно използвани средства и, когато е целесъобразно, налагане на административни санкции. По-специално, в съответствие с регламенти (Евратом, ЕО) № 2185/96 и (ЕС, Евратом) № 883/2013 Европейската служба за борба с измамите (OLAF) може да извършва административни разследвания, включително проверки и инспекции на място, с цел установяване на наличието на измами, корупция или друга незаконна дейност, засягаща финансовите интереси на Съюза. В съответствие с Регламент (ЕС) 2017/1939 Европейската прокуратура може да извършва разследване и да осъществява наказателно преследване на престъпления срещу финансовите интереси на Съюза, както е предвидено в Директива (ЕС) 2017/1371 на Европейския парламент и на Съвета¹³.

⁹ Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

¹⁰ Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности (ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1).

¹¹ Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

¹² Регламент (ЕС) 2017/1939 на Съвета от 12 октомври 2017 г. за установяване на засилено сътрудничество за създаване на Европейска прокуратура (ОВ L 283, 31.10.2017 г., стр. 1).

¹³ Директива (ЕС) 2017/1371 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2017 г. относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред (ОВ L 198, 28.7.2017 г., стр. 29).

В съответствие с Финансовия регламент всички лица или субекти, получаващи средства на Съюза, трябва да оказват пълно съдействие за защита на финансовите интереси на Съюза, да предоставят правата и достъпа, необходими на Комисията, на OLAF, на Европейската прокуратура по отношение на държавите членки, участващи в засилено сътрудничество съгласно Регламент (ЕС) 2017/1939, и на Европейската сметна палата, и да гарантират, че всички трети лица, участващи в изпълнението на средства на Съюза, предоставят равностойни права. По тази причина споразуменията с трети държави и територии и с международни организации, както и всеки договор или споразумение, произтичащи от прилагането на настоящото решение, следва да съдържат разпоредби, с които изрично се предоставят правомощия на Комисията, на Сметната палата и на OLAF да провеждат такива одити, проверки и инспекции на място по силата на съответните им правомощия и които гарантират, че всички трети лица, участващи в изпълнението на средства на Съюза, предоставят равностойни права.

(8г) Трети държави, които са членове на Европейското икономическо пространство (ЕИП), могат да участват в програми на Съюза в рамките на сътрудничеството, установено в съответствие със Споразумението за Европейското икономическо пространство¹⁴, което предвижда, че програмите се изпълняват по силата на решение, взето съгласно посоченото споразумение. Трети държави могат също да участват по силата на други правни инструменти. В настоящото решение следва да бъде въведена специална разпоредба, с която на отговорния разпоредител с бюджетни кредити, на OLAF и на Европейската сметна палата да се предоставят правата и достъпът, необходими, за да упражняват в пълна степен съответните си правомощия.]

(9) [...]

(10) Поради това Решение № 1313/2013/ЕС следва да бъде съответно изменено,

¹⁴ ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 3.

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение № 1313/2013/ЕС се изменя, както следва:

(-1) В член 9 се добавя следният параграф:

„10. Когато Галилео започне да предоставя услугата за извънредни ситуации, всяка държава членка може да реши да я използва.

В случай че държава членка реши да използва услугата за извънредни ситуации, посочена в първата алинея, тя определя и съобщава на Комисията националните органи, упълномощени да използват тази услуга за извънредни ситуации.“

(1) Член 19 се изменя, както следва:

а)[...] **вмъква се следният** параграф:

„1а. Финансовият пакет за изпълнението на Механизма на Съюза за периода 2021—2027 г. е [1 400 000 000 EUR по текущи цени].“

б) параграф 2 се заличава.

в) параграф 4 се изменя, както следва:

„4. Финансовият пакет, посочен в параграф 1, се отпуска за периода 2021—2027 г. за финансиране на действия за превенция, готовност и реагиране при природни и причинени от човека бедствия.“

[...] **г)** параграфи [...] 5 и 6 се заличават.

(2) Член 20a¹⁵ [...] се заменя със следното:

а)[...]

Член 20a

Видимост и награди

- „1. Получателите на финансиране от Съюза посочват неговия произход и гарантират видимостта на финансирането от Съюза (по-специално когато популяризират действията и резултатите от тях), като предоставят последователна, ефективна и пропорционална целенасочена информация на различни видове публика, включително медиите и обществеността. За всяка помощ или финансиране, предоставени по силата на настоящото решение, се дава съответна видимост за ролята на Съюза, като за способностите, посочени в членове 11, 12 и член 21, параграф 2, буква в), емблемата на Съюза се поставя на видно място.
2. **Комисията разработва комуникационна стратегия с цел осезаемите резултати от действията, предприети в рамките на Механизма на Съюза, да станат видими за гражданите.**

Комисията осъществява информационни и комуникационни дейности по отношение на настоящото решение и неговите действия и резултати. Финансовите ресурси, отпуснати за настоящото решение, допринасят също за институционалната комуникация по политическите приоритети на Съюза, доколкото те са свързани с целите, посочени в член 3, параграф 1.

[...]

¹⁵ [...]

3. Комисията награждава с медали в знак на признание и израз на благодарност за дългосрочни ангажименти и изключителен принос към гражданската защита на Съюза.“

(2а) четвъртата алинея на параграф 3 от член 21 става нов параграф и се изменя, както следва:

„3а. Финансовата помощ, посочена в настоящия член, може да се осъществява чрез многогодишни работни програми. За действията, чийто срок надхвърля една година, бюджетните задължения може да се разпределят на годишни вноски.“

(2б) Член 23 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Размерът на финансовата помощ от Съюза за способностите, които са предварително заделени за Европейския резерв за гражданска защита, не надвишава 75 % от разходите за експлоатацията на способностите, включително превоз, в случай на бедствие или непосредствена заплаха от бедствие на територията на Съюза или извън нея.“

б) параграф 3 се заличава.

(2в) Член 25 се заменя със следното:

„Член 25

Видове финансова помощ и процедури за изпълнение

- 1. Комисията отпуска финансовата помощ на Съюза в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046.**
- 2. Финансовата помощ по линия на настоящото решение може да се отпуска във всички форми, определени във Финансовия регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046, по-специално във вид на безвъзмездни средства, поръчки или вноски в доверителни фондове.**

3. За целите на изпълнението на настоящото решение Комисията приема годишни или многогодишни работни програми посредством актове за изпълнение, с изключение на дейностите в областта на реагирането при бедствия, посочени в глава IV, които не могат да се предвидят предварително. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 33, параграф 2. В годишните или многогодишните работни програми се определят набелязаните цели, очакваните резултати, методът на изпълнение и общият размер на разходите за тях. В тях се съдържа и описание на дейностите, които ще се финансират, данни за отпуснатите за всяка дейност суми и примерен график за изпълнение. По отношение на финансовата помощ, посочена в член 28, параграф 2, годишните или многогодишните работни програми описват дейностите, които се предвиждат за всички посочени в тях страни.
4. За целите на прозрачността и предвидимостта изпълнението на бюджета и планираното отпускане на средства в бъдеще се представят и обсъждат ежегодно в комитета, посочен в член 33. Европейският парламент бива информиран за това.“

(2г) Член 27 се заменя със следното:

[„Член 27

Защита на финансовите интереси на Съюза

Когато трета държава участва в Механизма по силата на решение съгласно международно споразумение или по силата на друг правен инструмент, третата държава предоставя правата и достъпа, необходими на отговорния разпоредител с бюджетни кредити, на OLAF и на Европейската сметна палата, за да упражняват в пълна степен съответните си правомощия. По отношение на OLAF тези права включват правото да се извършват разследвания, включително проверки и инспекции на място, предвидени в Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013.“]

(3) Член 30¹⁶ се изменя, както следва:

- а) параграф 2 се заличава;
- б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Делегирането на правомощия, посочено в член 21, параграф 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.“

- в) параграф 7 се заменя със следното:

„Делегиран акт, приет съгласно член 21, параграф 3, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета“.

(4) Приложение I се заличава.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от датата на влизането му в сила. По силата на дерогация [...] член 1(-1) и член 1, параграф 1, букви а) и в) от настоящото решение се прилагат от 1 януари 2021 г.

¹⁶ [...]

Член 3 [...]

[...]

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент

За Съвета

Председател

Председател
